

GOSPEL: MATTHEW 20. 1-16

ipsi singulos denarios. Et accipientes murmurabant adversus patremfamilias, dicentes: Hi novissimi una hora fecerunt, et pares illos nobis fecisti, qui portavimus pondus diei et aestus. At ille respondens uni eorum, dixit: Amice, non facio tibi injuriam: nonne ex denario convenisti mecum? Tolle quod tuum est, et vade: volo autem et huic novissimo dare sicut et tibi. Aut non licet mihi quod volo facere? an oculus tuus nequam est, quia ego bonus sum? Sic erunt novissimi primi, et primi novissimi. Multi enim sunt vocati, pauci vero electi. Credo

they also received every man a penny. And receiving it they murmured against the master of the house, saying: These last have worked but one hour, and thou hast made them equal to us that have borne the burden of the day and the heats. But he answering said to one of them: Friend, I do thee no wrong: didst thou not agree with me for a penny? Take what is thine and go thy way: I will also give to this last even as to thee. Or, is it not lawful for me to do what I will? Is thy eye evil, because I am good? So shall the last be first, and the first last. For many are called, but few chosen. CREED

OFFERTORY: PS. 91. 2

Bonum est confiteri Domino, et psallere nomini tuo, Altissime.

It is good to give praise to the Lord, and to sing to Thy name, O Most High.

SECRET

Muneribus nostris, quesumus, Domine, precibusque susceptis: et caelestibus nos munda mysteriis, et clementer exaudi. Per Dominum.

Having received our offerings and prayers, we beseech Thee, O Lord, cleanse us by these heavenly mysteries, and graciously hear us. Through our Lord.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY
PLEASE SEE RED MISSAL

COMMUNION: PS. 30. 17-18

Illumina faciem tuam super servum tuum, et salvum me fac in tua misericordia: Domine, non confundar, quoniam invocavi te.

Make Thy face to shine upon Thy servant, and save me in Thy mercy: let me not be confounded, O Lord, for I have called upon Thee.

POSTCOMMUNION

Fideles tui, Deus, per tua dona firmantur: ut eadem et percipiendo requirant, et querendo sine fine percipiant. Per Dominum.

May Thy faithful people, O Lord, be strengthened by Thy gifts: that by partaking of them they may continue to seek after them, and by seeking them, constantly partake of them. Through our Lord.

Proper Prayers of the Mass

Septuagesima Sunday

Provided Courtesy of Una Voce Orange County



Go you also into my Vineyard.

INTROIT: PS. 17. 5, 6, 7

CIRCUMDEDERUNT me gemitus mortis, dolores inferni circumdederunt me: et in tribulatione mea invocavi Dominum, et exaudivit de templo sancto suo vocem meam. Ps. 17. 2-3. Diligam te, Domine, fortitudo mea: Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus. V. Gloria Patri.

THE sorrows of death surrounded me, the sorrow of hell encompassed me: and in my affliction I called upon the Lord, and He heard my voice from His holy Temple. Ps. I will love Thee, O Lord, my strength: the Lord is my firmament, my refuge, and my deliverer. V. Glory be to the Father.

COLLECT

Preces populi tui, quesumus, Domine, clementer exaudi: ut, qui juste pro peccatis nostris affligimur, pro tui nominis gloria misericorditer liberemur. Per Dominum.

Graciously hear, we beseech Thee, O Lord, the prayers of Thy people, that we who are justly afflicted for our sins, may be mercifully delivered by Thy goodness, for the glory of Thy name. Through our Lord.